



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΕΘΝΙΚΟ ΜΕΤΣΟΒΙΟ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟ

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΚΑΙ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 9 – ΖΩΓΡΑΦΟΥ ΤΗΛ. 2107723358

Πληροφορίες: Σ. Καρανάσιος
Τηλ.: 210 7724033
Ηλ. Δ/ση: skaranas@central.ntua.gr

Αθήνα, 15/06/2021
Αρ. Πρωτ. 22538

ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΜΕΣΩ ΕΣΗΔΗΣ

ΠΡΟΣ

Κάθε ενδιαφερόμενο

ΘΕΜΑ: Ανακοίνωση επί της υπ' αριθμ. 21717/27-05-2021 Διακήρυξης του Ηλεκτρονικού Διαγωνισμού για την «Αναβάθμιση φωτισμού περιβάλλοντος χώρου Πολυτεχνειούπολης Ζωγράφου».

Αναφορικά με σχετικό αίτημα παροχής διευκρινήσεων επί της υπ' αριθμ. 21717/27-05-2021 Διακήρυξης που υποβλήθηκε εμπρόθεσμα μέσω του Εθνικού Συστήματος Ηλεκτρονικών Δημοσίων Συμβάσεων (ΕΣΗΔΗΣ), στο δικτυακό τόπο του Διαγωνισμού με συστημικό αριθμό 133395, διευκρινίζονται τα ακόλουθα:

ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ (Υποβολή 11/06/2021 20:27:15)	ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ
1η Ερώτηση: Στην παράγραφο 2.2.2.1 Εγγύηση Συμμετοχής, αναφέρετε ότι: «Η εγγύηση συμμετοχής πρέπει να ισχύει τουλάχιστον για τριάντα (30) ημέρες μετά τη λήξη του χρόνου ισχύος της προσφοράς του άρθρου 2.4.5 της παρούσας, ήτοι έως 04/02/2021 άλλως η προσφορά απορρίπτεται». Παρακαλώ όπως προσδιορίσετε την ορθή ημερομηνία τουλάχιστον μέχρι την οποία πρέπει να ισχύει η εγγύηση συμμετοχής.	Στην εν λόγω παράγραφο της Διακήρυξης αναφέρεται εκ παραδρομής η ημερομηνία 04/02/2021 αντί του ορθού 04/02/2022.
2η Ερώτηση: Στην παράγραφο 2.1.4 Γλώσσα, αναφέρετε ότι: «Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται στην αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική». Παρακαλώ όπως διευκρινίσετε αν τα πάσης φύσεως έγγραφα και πιστοποιητικά που εντάσσονται στα έγγραφα του τεχνικού φακέλου (πιστοποιητικά, δηλώσεις συμμόρφωσης κατασκευαστών, εκθέσεις δοκιμών, τεχνικά	Στο άρθρο 2.1.4 της διακήρυξης προβλέπεται μεταξύ άλλων ότι «Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α'188). Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο.

φυλλάδια, δηλώσεις κοκ) μπορούν να κατατεθούν στην αγγλική γλώσσα χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική.	Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται στην αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική». Επομένως, η δυνατότητα υποβολής αλλοδαπών ιδιωτικών εγγράφων χωρίς επικυρωμένη, κατά τα ανωτέρω, μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα αφορά αποκλειστικά και μόνο ενημερωτικά/τεχνικά φυλλάδια και έντυπα τεχνικού περιεχομένου <u>και όχι</u> όλα ανεξαιρέτως τα έγγραφα που εντάσσονται στα έγγραφα του φακέλου τεχνικής προσφοράς.
3η Ερώτηση: Στην παράγραφο 2.2.7 Πρότυπα Διασφάλισης Ποιότητας, ζητείται εκτός των άλλων: «δ) Πιστοποιητικό EN ISO 39001 περί των απαιτήσεων διαχείρισης της οδικής ασφάλειας, με βασικό στόχο τη μείωση / εξάλειψη των οδικών ατυχημάτων ή ισοδύναμο». Παρακαλώ όπως διευκρινίσετε αν στην περίπτωση της ένωσης οικονομικών φορέων αρκεί η παραπάνω απαίτηση να καλύπτεται από τουλάχιστον ένα μέλος της ένωσης.	Σε περίπτωση ένωσης εταιρειών, τα πρότυπα διασφάλισης ποιότητας και πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης μπορεί να καλύπτονται αθροιστικά, δηλαδή μπορεί να καλύπτονται από ένα ή περισσότερα μέλη της.
4η Ερώτηση: Στον Πίνακα Προδιαγραφών 2: Τεχνικές Προδιαγραφές & Πιστοποιήσεις Φωτιστικών Σωμάτων Οδικού Τύπου, στο σημείο 23, αναφέρεται ότι: «Το εργοστάσιο κατασκευής του φωτιστικού σώματος θα διαθέτει τα εξής συστήματα διασφάλισης ποιότητας: A) ISO 9001:2015, B) ISO 14001:2015 Γ) OHSAS 18001:2007 ή ISO 45001 Δ) ISO 50001:2011 Ή ισοδύναμο». Παρακαλώ όπως διευκρινίσετε ότι είναι αποδεκτό πιστοποιητικό ISO 50001:2018 που αποτελεί τη νεότερη έκδοση του προτύπου ISO 50001 για συστήματα διαχείρισης ενέργειας.	Γίνεται δεκτή κάθε νεότερη έκδοση του πιστοποιητικού ISO.

ΜΕ ΕΝΤΟΛΗ ΠΡΥΤΑΝΗ
Η Αν. Προϊσταμένη
της Διεύθυνσης Οικονομικών Υπηρεσιών

Ε. Μπατζιά